联合国 S/2004/800



安全理事会

Distr.: General
7 October 2004
Chinese
Original: English

2004年10月6日秘书长给安全理事会主席的信

谨提及2004年7月30日在阿克拉缔结的关于科特迪瓦问题的《阿克拉协定三》、2004年8月5日安全理事会主席的声明（S/PRST/2004/29）以及我2004年8月16日、2004年9月3日和2004年9月20日关于协定监测情况的信函（S/2004/667、S/2004/716和S/2004/748）。

谨随函附上《阿克拉协定三》所设三方监测组提交的第四次报告，所述期间为2004年9月15日至30日（见附件）。

请提请安全理事会成员注意本函及其附件为荷。

科菲·安南（签名）

04-54257 (C)   151004   151004

附件

《阿克拉协定三》的执行情况

监测组第四次报告(2004 年 9 月 15 日至 30 日)

一. 概况

1. 尽管有报告称西部、特别是新军和独角兽部队之间的紧张关系有所加剧，安全和军事局势总体上比较平稳。国内政治情况发展主要有纪念 2002 年 9 月 19 日危机两周年的活动。所有政治党派和力量的领导人都就 2002 年 9 月 19 日悲惨事件发表了讲话，其中有些讲话透露出对《阿克拉协定三》的执行没有取得充分进展表示失望，特别是关于国民议会在 2004 年 9 月 30 日最后期限前通过主要法案和按计划在 2004 年 10 月 15 启动复员方案过程方面。纪念活动中非常重要的一项是“和平走廊”倡议，其最终目的是让因冲突离散的家庭重新团聚。作为初始阶段，配有联科行动维持和平人员提供的安全通行证的车队将一些儿童从南方政府控制区运往北方新军控制区。其他加强建立信任的有关活动还包括科特迪瓦国民军、新军武装部队和中立部队（联科行动和独角兽部队）举行了足球友谊赛。所有这些活动旨在配合纪念 2004 年 9 月 21 日国际和平日的活动促进和平文化。

2. 总体来讲，人们对国民议会和各方政治行动者计划采取何种行动推动执行《利纳－马库锡协定》和《阿克拉协定三》抱有期盼和某种焦虑。2004 年 9 月 27 日安全理事会科特迪瓦问题会议之后发表的新闻公报（见本报告附件）引起了对各方政治行动者所应承担责任的不同解释。

二. 和平进程方面的重要发展

国民议会的审议工作

3. 在报告所述期间，国民议会特别会议(2004 年 8 月 11 日至 9 月 28 日)正式闭幕。闭幕式上的发言指出，有关法案的审议工作将在计划于 2004 年 10 月 6 日至 12 月 17 日期间举行的国民议会常会上继续进行。因此，这里需要概述与法案通过有关的进展情况。《利纳－马库锡协定》所述立法改革包括 16 项法案。迄今已有七项法案获得通过，分别是关于：

1. 大赦
2. 查验科特迪瓦境内外国侨民的身份和常住权
3. 全国人权委员会的设立、组织和运作
4. 批准 1989 年 6 月 30 日在瓦加杜古签署的有关人员自由流通、常住和定居权的议定书
5. 修正土地保有制度第 26 条

6. 披露国家元首的个人资产

7. 政治党派和团体以及选举活动的公共筹资

4. 两项法案的审议暂停；应共和国总统的要求，这两项法案被撤回作进一步修改。它们分别是关于：

1. 修正国籍法

2. 独立选举委员会的组成、组织和运作

5. 还有六项法案待向国民议会提交，分别是关于：

1. 批准 1990 年 5 月 29 日在斑珠尔签署的有关人员自由流通、常住和定居权的议定书

2. 新闻制度

3. 广播电视媒体制度

4. 反对党的地位

5. 披露当选人员的个人资产

6. 制止非法个人致富

6. 关于《利纳－马库锡协定》所述法案审议进展情况的最新概括表见附文一。

选举进程

7. 2004 年 9 月 1 日以来，由联科行动发起的伙伴集团会议在开发计划署、欧盟、法语国家和其他可能提供捐款的国家（联合王国、瑞士、法国）的参与下，继续进行磋商。其目的在于建立一个讨论选举进程所涉问题的论坛，为 2005 年 10 月举行总统选举以及按照对修正第 35 条所产生宪法影响的正确阐释可能举行的全民投票找到实际解决办法，包括适当筹款。协商涉及的突出问题特别包括：独立选举委员会的组成和运作、国籍法、身份查验、选举名单和修正第 35 条。将制定一项理论性的选举进程暂定时间表并随后对其进行审议。目前正在与纽约方面积极协商联合国选举评估团第二次视察的时间安排问题。

复员方案

8. 协调委员会包括全国复员事务委员会、其他国内利益有关者和发展伙伴继续进行协商，审查为启动复员方案所作的技术准备。全国复员事务委员会在最近一次会议上提出了规划委员会的工作方案。需要指出的有下列问题：

- 国防和安全部队与新军应向全国复员事务委员会提供各自部队兵力的估计数。新军应提交自己部队中的外国战斗人员人数。全国复员事务委员会主席称，将研究部队集结期间的身份查验问题。

- 全国复员事务委员会宣布，正在征聘和训练600名工作人员以协助他们在全国范围内开展公共宣传活动。鉴于媒体提供的信息互相矛盾或不真实，建议全国复员事务委员会应定期就复员方案进程发布新闻稿。联科行动广播电台也将协助传播同相关进展情况有关的信息和新闻，例如双方最近撤除重武器的信息和新闻。还有其他一些伙伴提出可给予通讯支助。

- 目前正在征聘六个复员场所（南北方各三个）的工作人员，开发计划署正在修复这六个场所。开发计划署提供的复员装备有90%已运抵全国复员事务委员会的仓库。

- 复员方案过程中和过程之后北方的安全安排仍待议定。

9. 新军武装部队声称其总兵力为41 000名战斗人员，但最终数字还有待核实。全国复员事务委员会主席提醒有关各方注意，提供的津贴款额是固定值，如果人数远远超过规划所采用的数目，款额不能对应人数而增加。他指出，如果人数远远超过预计数量，每个人分摊的津贴将减少。

建立信任措施

- 和平走廊

10. 2004年9月19日至22日专门举行了和平文化、民族和解及国际和平日纪念活动，科特迪瓦政府、联科行动和联合国系统其他组织通过“和平走廊方案”启动了建立信任活动，独角兽部队倡议并在四方委员会（科国民军、新军武装部队、中立部队）参与下组织了“希望的挑战”足球友谊锦标赛。

11. “和平走廊”方案于2004年9月19日在阿比让阿德加米正式启动。该方案包括3个阶段。第一阶段已于上周结束，该阶段刚巧与民族和解日第二个纪念周及联合国国际和平日同时。在该阶段中，约有160个学童（来自各族裔和信仰的12至15岁男女儿童）汇聚铁比苏（信任区），他们自己开始对话，并充当建立信任、拆除国家各地区和社会各部分之间的不信任之墙的表率。在第一阶段期间，来自科特迪瓦的阿比让、布瓦凯、亚穆苏克罗和铁比苏等不同地区的儿童汇聚一堂。来自奥迪内和阿比让的艺术家和音乐家参加了活动，为孩子们演出。联科行动和联合国机构（开发计划署、人道协调厅、安协办、儿童基金会、教科文组织）与政府（国家团结、领土管理、民族和解、战争受害者事务等部委）及非政府组织（西非建设和平网络、全民学校）合作，积极参与活动。

12. 除了培养一种团结携手的气氛，还通过绘画和其他艺术活动为孩子们提供儿童权利及和平文化方面的熏陶。他们被象征性地提名为“和平大使”。

13. 第二阶段（2004年12月）期间将在西部（马恩-吉格格）、中部（布瓦凯-阿比让）和东部（布纳-邦杜库）开辟“走廊”。第三阶段（2005年全年）将开辟

各种走廊，以凸现恢复和发展活动（途径是帮助重新启动联合国机构及一些双边和多边捐助者目前处于休眠状态的发展项目组合）。

14. 为了保持该项举措的成果，将采取后续行动，在参加活动的儿童之间建立联系网络，监测他们在社区、家庭和学校内交流技能和经验的情况。

15. 该项举措取得了宝贵的经验，需进一步吸收借鉴：

1. (a) 孩子们渴望投入活动；(b) 家长们在接到通知的很短时间里（4 天）便无保留地同意孩子参加活动；(c) 来自各个方面的所有政治和军事当局都非常赞同这一举措；这一事实表明各方都深切期盼国家重新团结统一。

2. 许多其他行为者表示，希望以和平走廊倡议为平台，将社会各部分（例如说议员及其所在选区、地方工商界、国内流离失所者，等等）重新团结在一起。

在开发计划署帮助下，目前正在编拟一份合适的项目文件，涵盖方案第二和第三阶段。

16. 在部队方面，“希望的挑战足球锦标赛”于 2004 年 9 月 21 日在亚穆苏克罗结束，比赛双方为科国民军和新军武装部队。科国民军赢得“和平走廊”奖杯，新军武装部队赢得亚军杯和公平竞赛杯，以表彰他们为 5 支参赛队（科国民军、新军武装部队、联科行动、联科行动民警和独角兽部队）中纪律最强的一队。民族和解事务部长 S. D. 杰杰、科国民军总参谋长马西阿斯·杜伊少将、新军武装部队总参谋长巴卡约科上校以及《阿克拉协定三》监测组成员和《利纳－马库锡协定》监测委员会观看了比赛。他们的在场收到所有各方的好评。

17. 2004 年 9 月 21 日国际和平日活动从信任区铁比苏开始，国防和安全部队及新军武装部队的成员汇聚一堂，并通过“和平走廊”将儿童运送到铁比苏参加活动。科特迪瓦政府、国民议会以及科国民军和新军武装部队当局的成员参加了活动。

行政辖区范围的扩大和调整

18. 总理办公厅下属一个称之为全国行政辖区调整试点委员会的单位负责政府的行政辖区调整方案。方案协调人为公共服务国务部长于贝尔·乌拉耶先生。最近，总理承担起募集更多外部资金的任务，以帮助政府实施这一方案。随着新学年的临近，活动势头增强，政府为教育机构和医疗保健单位调动了大量物品和设备。负责此项工作的有教育部、公共服务部和卫生部等。迄今的行动范围已覆盖了北部和西部的本-霍伊、泰伊、图莱普勒、班格勒、祖埃-胡尼恩、布罗勒奎、圭格罗和杜库伊等地有着紧迫需要的教育和卫生机构。

19. 必须提及的是，为了进一步推动这一方案，技术教育和职业培训事务部长优素福·苏马奥罗先生已向将调至新军控制区的教育和公共服务机构的所有人做出保证。他宣布，作为政府成员兼新军成员，他将确保所有工作人员安全地重返岗位。

三. 人权事态发展

20. 如此前所述，国际调查委员会在科特迪瓦执行任务期间未与新军某些主要领导人会面。这些领导人包括科爱运总书记兼通信部长纪尧姆·索洛先生、中小型企业部长兼科特迪瓦大西部人民运动（科西人运）成员罗杰·班奇先生、体育部长及前任科爱运行动总指挥米西尔·盖伊上校、青年和民政事务部长图欧·福齐埃先生以及正义与和平运动的科内·扎卡里亚先生。

21. 人权事务部长在国际调查委员会抵达科特迪瓦开始调查前正式表示反对调查委员会 3 名成员的任命，其后在该委员会访问科特迪瓦期间拒绝与委员会成员见面。

22. 由共和国总统设立的协调委员会在与国际调查委员会会面时强调指出，国际调查委员会未能与新军中某些据称应对科特迪瓦境内一些严重侵犯人权行为负责的主要领导人会面。

23. 关于分别为了调查 2002 年 9 月 19 日事件和 2004 年 3 月 25 日和 26 日事件而设的两个议会调查委员会，目前尚未掌握足够的资料可用于公正地评估他们的工作和迄今取得的进展。

四. 结论

24. 鉴于国民议会工作停滞不前以及就《利纳－马库锡协定》和《阿克拉协定三》的执行所涉问题展开的政治辩论的趋势，监测组重申其第三份报告所载的建议，即：㈠ 与巴博总统和其他政治利益有关者磋商，确定他们在实施相关法律改革方面面临的困难；㈡ 科特迪瓦 4 位主要政治领导人在西非经共体和非洲联盟协助下进行磋商，确保找到一个政治上可以接受、可迅速解决围绕第 35 条及其在 2005 年总统选举中的适用所出现的争议问题的办法。塞拉利昂总统艾哈迈德·泰詹·卡巴今天到访，访问预期持续几天。他此次访问得到了次区域同仁的支持，旨在推动打破危及《阿克拉协定三》的僵局。过几天便可评估他的干预行动结果。

监测组主席
代表监测组
拉夫·乌韦舒埃（签名）
2004 年 9 月 30 日，阿比让

Enclosure 1

[Original : English and French]

SYNOPTIC TABLE

STATUS OF PROGRESS OF LEGISLATIVE TEXTS ENVISAGED UNDER THE LINAS-MARCOUSSIS AGREEMENT

Legislation	Adopted by the Government	Submitted to the National Assembly	Adopted in Committee of Assembly	Passed by the National Assembly	Promulgated
1) Legislation on the amendment to Article 35 of the Constitution	Yes	No	No	No	No
2) Legislation on the Ivorian Nationality Code as amended by Law No 72-852 of 21 December 1972	Yes	Yes[a]	No	No	No
3) Legislation on the amendment to article 26 of the Land tenure regime	Yes	Yes	Yes	Yes on 28/07/04	No
4) Legislation on the establishment, organization and functions of the National Human Rights Commission	Yes	Yes	Yes	Yes on 23/04/04	Yes on 03/05/04
5) Legislation relating to the disclosure of the personal assets of the Head of State	Yes	Yes	Yes	Yes on 28/07/04	No
6) Legislation on the public funding of political parties and groups and electoral campaigns	Yes	Yes	Yes	Yes on 09/09/04	No
7) Legislation authorising the President of the Republic to ratify the additional protocol A/SP1/6/89 amending and completing the provisions of article VII of the protocol, signed in Ouagadougou on 30 June 1989, concerning the free circulation of persons, the right of residence and settlement.	Yes	Yes	Yes	Yes on 27/07/04	No

[a] The President of the Republic has, by letter, requested the National Assembly to temporarily remove from its agenda the draft text of legislation on the Nationality Code.

Legislation	Adopted by the Government	Submitted to the National Assembly	Adopted in Committee of Assembly	Passed by the National Assembly	Promulgated
8) Legislation authorising the President of the Republic to ratify the additional protocol A/SP2/5/90 relating to the implementation of the third step (right of settlement) of the protocol concerning the free circulation of persons, the right of residence and settlement signed in Banjul on 29 May 1990	Yes	Yes	Yes	No[a]	No
9) Legislation on Amnesty	Yes	Yes	Yes	Yes on 06/08/03	Yes On 08/08/03
10) Legislation on Identification of persons and Residence of foreign nationals in Cote d'Ivoire	Yes	Yes	Yes	Yes on 23/04/04	No
11) Legislation on the composition, organization and functions of the Independent Electoral Commission	Yes	Yes	No Suspended on 26/08/04	No	No
12) Legislation on the regime governing the Radio and Television media	Yes	No	No	No	No
13) Legislation on the regime governing the Press	Yes	No	No	No	No
14) Legislation on the status of the opposition parties	No	No	No	No	No
15) Legislation on the disclosure of the personal assets of elected persons	No	No	No	No	No
16) Legislation on suppression of illegal personal enrichment	No	No	No	No	No

[a] Postponed pending additional information to be provided by the Minister of Foreign Affairs.

DECREES

Draft decree	Adopted by the Government
1) Decree on the establishment, organization, functions of the National Identification Commission	Yes on 6 January 2004
2) Decree on the acquisition and format of the National identity card	Yes on 7 January 2004
3) Decree relating to the amendment of the decree on the establishment of the National Identification Office	Yes in January 2004
4) Decree relating to the appointment of the Chairman of the National Identification Commission	Yes on 29 January 2004
5) Decree relating to the appointment of the Secretary General of the National Identification Commission	Yes on 29 January 2004
6) Decree relating to the establishment of the Inter-ministerial Commission on the Media and its technical Secretariat	Yes on 19 August 2003

Enclosure 2

[Original: English and French]

COTE D'IVOIRE – SECURITY COUNCIL PRESS STATEMENT

New York, 27 September 2004. --- The members of the Security Council heard this morning a briefing by the Special Representative of the Secretary General for Côte d'Ivoire, Mr. Albert TEVOEDJRE. The Security Council expressed its support for the efforts of the SRSG to bring peace and stability to Côte d'Ivoire.

The members of the Council took note with satisfaction of the resumption of the activities of the government of national reconciliation in accordance with the commitments taken during the Accra III Summit of 30 July 2004.

However, the members of the Council expressed concern over the lack of progress in key sectors of the national reconciliation process in Côte d'Ivoire, just before the deadlines agreed in Accra III. The members of the Council underlined that this lack of progress is not only holding back the peace process in Côte d'Ivoire, but is also detrimental to further progress in the sub-region as a whole.

The members of the Council exhorted in particular President Laurent GBAGBO to do everything in his power to ensure the revision of article 35 of the constitution as he committed himself in Accra. They also exhorted the Forces Nouvelles to start as soon as possible before 15 October and without preconditions the demobilization, disarmament and reintegration process to which they committed themselves in Accra. They stressed that all paramilitary and militia groups must also be disarmed. They exhorted Ivorian members of parliament to accelerate consideration of legislative reforms in the National Assembly with a view to their adoption before the end of this month, in particular the law on the independent electoral commission.

The members of the Council condemned the attacks against ONUCI personnel and stated that those responsible for these attacks should be held accountable.

The members of the Council expressed grave concern for the human rights situation in the country looked forward to the upcoming report of the international commission of inquiry.

The members of the Council recalled in the strongest terms that open, free and fair elections before November 2005, in accordance with the Ivorian Constitution, is the only possible solution to a peaceful settlement of the crisis in Côte d'Ivoire.
